

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2005/84

G/F
C.1

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the Czech Republic and Haiti to the United Nations.

29 December 2005

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la République tchèque et d'Haiti auprès de l'Organisation.

29 décembre 2005

Permanent Mission
of the Czech Republic
to the United Nations

Permanent Mission
of the Republic of Haïti
to the United Nations

New York, December 15, 2005

Excellency,

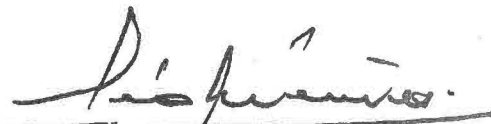
We have the honour to inform you that as of today diplomatic relations have been established between the Czech Republic and the Republic of Haïti.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have circulated this Joint Letter as well as the hereto attached Joint Communiqué as an official document of the United Nations to all Member States of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.



H.E. Mr. Mr. Hynek KMONÍČEK
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Czech Republic
to the United Nations



H.E. Mr. Léo MÉRORÈS
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Haïti
to the United Nations

His Excellency
Mr. Kofi Annan
Secretary-General
United Nations
New York

**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE CZECH REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF HAITI**

The Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Haiti,

Desirous of developing and strengthening relations of friendship and co-operation between the Czech Republic and the Republic of Haiti,

On the basis of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law,

Have decided to establish diplomatic relations between the two countries, in accordance with the relevant provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations, as of the date of the signing of this Joint Communiqué, and

Have agreed to designate, at a time convenient to both countries, their respective representatives at Ambassadorial level and on a non-resident basis.

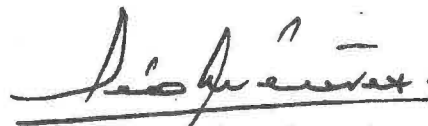
Done in New York, on December 15, 2005, in two original copies, in English and French, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Czech Republic



H.E. Mr. HYNEK KMONÍČEK
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Czech Republic
to the United Nations

For the Government
of the Republic of Haiti



H.E. Mr. LÉO MÉRORÈS
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Haiti
to the United Nations

**COMMUNIQUÉ CONJOINT
SUR L'ÉTABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE
LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE ET
LA RÉPUBLIQUE D'HAÏTI**

Le Gouvernement de la République tchèque et le Gouvernement de la République d'Haïti,

Désireux de promouvoir et de consolider l'amitié et la coopération entre la République tchèque et la République d'Haïti,

Sur la base des principes et des buts de la Charte des Nations Unies et du Droit international,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques entre les deux pays, conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, à compter de la date de la signature du présent Communiqué conjoint,

Ont accepté de désigner en temps opportun leurs représentants respectifs au niveau d'Ambassadeurs non-résidents.

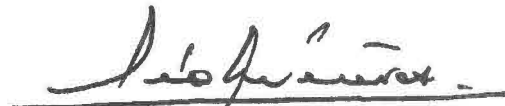
Fait à New York le 15 décembre 2005 en deux exemplaires originaux, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi.

Pour la République tchèque



S.E. Mr. Hynek KMONÍČEK
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant Permanent
de la République tchèque
auprès des Nations Unies

Pour la République d'Haïti



S.E. Mr. Léo MÉRORÈS
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant Permanent
de la République d'Haïti
auprès des Nations Unies